

Consejo de Seguridad

Distr. general
30 de abril de 2003
Español
Original: inglés

Carta de fecha 29 de abril de 2003 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de transmitirle la comunicación adjunta, de fecha 25 de abril de 2003, que he recibido del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (véase el anexo).

Le agradecería que señalara dicha comunicación a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Kofi A. **Annan**

03-34168 (S) 010503 010503

Anexo

Carta de fecha 25 de abril de 2003 dirigida al Secretario General por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte

De conformidad con la resolución 1088 (1996) del Consejo de Seguridad, adjunto a la presente el informe mensual sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización (SFOR) correspondiente a marzo de 2003. Le agradecería que tuviera a bien ponerlo a disposición del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) George **Robertson**

Apéndice

Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización

1. En el período al que se refiere el presente informe (1° a 31 de marzo de 2003) hubo algo más de 12.600 soldados de la Fuerza de Estabilización (SFOR) desplegados en Bosnia y Herzegovina y Croacia, aportados por los aliados de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) y 12 países que no son miembros de esa organización.

2. Durante el período de que se informa, la situación general en Bosnia y Herzegovina permaneció estable a pesar de que se detectaron algunos casos de violencia por motivos étnicos[1] .

3. El 9 de marzo se disparó una granada propulsada por cohete contra una agencia de apuestas en Mostar. Se cree que este incidente fue de carácter delictivo. El 10 de marzo, cinco repatriados serbios de Bosnia que trabajaban en los campos de Brvnik murieron al explotar una mina antipersonal. Se sabía que la zona donde se produjo la explosión estaba minada.

4. El 7 de marzo, la SFOR llevó a cabo un registro en apoyo de la Oficina del Alto Representante en la sede del Partido Democrático Serbio en Pale y Lukavica, cuyos objetivos eran las dos figuras principales que apoyan la red que protege a Radovan Karadzic. La Fuerza confiscó documentos y material de grabación electrónica para su posterior análisis.

Seguridad

5. La Fuerza sigue contribuyendo a mantener un entorno de seguridad en Bosnia y Herzegovina, supervisando el cumplimiento de las disposiciones convenidas por las fuerzas armadas de la entidad, realizando inspecciones y supervisando la consolidación de los lugares de almacenamiento de armas, prestando apoyo a las organizaciones internacionales que actúan sobre el terreno y a las autoridades de la Federación en lo que se refiere a la recolección de armas y municiones en el marco de la Operación Harvest y vigilando posibles amenazas relacionadas con el terrorismo en todo el país.

6. Los objetos confiscados durante el mes en el marco de la Operación Harvest fueron los siguientes: 596 armas pequeñas (fusiles, pistolas y revólveres); 94.899 cartuchos de menos de 20 mm; 299 cartuchos de entre 20 mm y 76 mm; 21 cartuchos de más de 76 mm; 5.404 granadas de mano; 208 minas; 117,5 kilogramos de explosivos; y otros 2.425 objetos (morteros, granadas de mortero, granadas de fusil, cohetes de asalto y artefactos caseros).

Cooperación y cumplimiento de las partes

7. El 7 de marzo, la Fuerza llevó a cabo una serie de inspecciones no anunciadas en instalaciones militares de la República Srpska y de la Federación en Banja Luka,

[1] Al final del período correspondiente al último informe, la Fuerza informó de tres explosiones ocurridas en Mostar y Banja Luka. En uno de esos incidentes, una granada explotó en un apartamento ocupado por repatriados. El padre de la familia murió y el hijo resultó herido.

Bihac y Bijeljina para asegurar el cumplimiento de los Acuerdos de Paz de Dayton y las “Instrucciones a las partes”. La Fuerza inspeccionó y retiró información que obraba en poder del Destacamento de Inteligencia 410 del Ejército de la República Srpska (VRS) para verificar el cumplimiento.

8. El 17 de marzo, el Consejo Supremo de Defensa de la República Srpska envió al Comandante de la SFOR el informe final sobre el caso Orao y, el mismo día, el Fiscal de Bijeljina formuló cargos contra 17 oficiales de la República Srpska que habían participado en la exportación ilegal de armas o habían tratado de encubrirla. Entre los acusados estaba el General Momir Zec, Jefe del Estado Mayor interino del Ejército de la República Srpska (VRS). Aunque el General Zec fue el único oficial cuyo nombre se dio a conocer, la oficina del Fiscal describió con cierto detalle los cargos presentados contra los demás. Tres oficiales de compañía fueron acusados de producir y vender armas ilegalmente, mientras que otros tres fueron acusados de prevaricato. Cinco oficiales superiores del VRS que habían formado parte de la comisión que investigó el caso y que habían negado la existencia de una violación del embargo de armas de las Naciones Unidas fueron acusados de encubrir exportaciones ilegales. Seis oficiales de aduanas fueron acusados de prevaricato.

9. Durante el período de que se informa, la SFOR supervisó 220 actividades de capacitación y movimiento de tropas: 85 del VRS y 135 del Ejército de la Federación de Bosnia y Herzegovina (VF). La SFOR también supervisó 87 actividades de remoción de minas: 81 del VRS y 6 del VF; y llevó a cabo 136 inspecciones y verificaciones de lugares de almacenamiento de armas: 70 del VRS y 66 del VF.

Cooperación con organizaciones internacionales

10. Dentro de los medios disponibles y de conformidad con su mandato, la SFOR sigue prestando asistencia a las organizaciones internacionales que realizan actividades en la zona.

Perspectivas

11. Se prevé que la situación en materia de seguridad se mantenga estable.